

Věc C-304/19**Shrnutí žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce podle čl. 98 odst. 1
jednacího řádu Soudního dvora****Datum doručení:**

12. dubna 2019

Předkládající soud:

Curtea de Apel Constanța (Rumunsko)

Datum předkládacího rozhodnutí:

29. března 2019

Odvolatelka-žalobkyně v řízení v prvním stupni:

Ira Invest SRL

Odpůrkyně-žalovaná v řízení v prvním stupni:Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură – Centrul Județean
Tulcea**Předmět původního řízení**

Odvolání proti občanskoprávnímu rozsudku ze dne 27. února 2018, který vydal Tribunalul Tulcea (soud prvního stupně v Tulcea, Rumunsko), jímž tento soud zamítl žalobu podanou žalobkyní v řízení v prvním stupni, která se týká zrušení rozhodnutí žalované v řízení v prvním stupni o zamítnutí jednotné žádosti o platbu pro rok 2016.

Předmět a právní základ žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce

Na základě článku 267 SFEU žádá Curtea de Apel Constanța (odvolací soud v Constantě, Rumunsko) o výklad čl. 4 odst. 1 písm. b), c), e) a f), čl. 21 odst. 1 a čl. 32 odst. 1 až 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1307/2013 ze dne 17. prosince 2013.

Předběžná otázka

Musí být čl. 4 odst. 1 písm. b), c), e) a f), článek 10, čl. 21 odst. 1 a čl. 32 odst. 1 až 5 nařízení (EU) č. 1307/2013 vykládány v tom smyslu, že brání takové vnitrostátní právní úpravě, která za okolností, jako jsou okolnosti ve sporu v původním řízení, vylučuje ze zaplacení nároků [na podporu] zemědělce, a to z toho důvodu, že zařízení pro akvakulturu používaná jako orná půda nepředstavují „zemědělskou plochu“ ve smyslu článku 4 nařízení?

Uplatňovaná ustanovení unijního práva

Článek 4 odst. 1 písm. b), c), e) a f), článek 10, čl. 21 odst. 1 a čl. 32 odst. 1 až 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1307/2013 ze dne 17. prosince 2013, kterým se stanoví pravidla pro přímé platby zemědělcům v režimech podpory v rámci společné zemědělské politiky a kterým se zrušují nařízení Rady (ES) č. 637/2008 a nařízení Rady (ES) č. 73/2009.

Uplatňovaná ustanovení vnitrostátního práva

Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 3/2015 pentru aprobarea schemelor de plăți care se aplică în agricultură în perioada 2015-2020 și pentru modificarea articolului 2 din Legea nr. 36/1991 privind societățile agricole și alte forme de asociere în agricultură (nařízení vlády s mocí zákona č. 3/2015 o schválení režimů plateb v zemědělství pro období 2015–2020 a o změně článku 2 zákona č. 36/1991, který se týká zemědělských podniků a jiných forem sdružení v zemědělství; dále jen „OUG č. 3/2015“)

Článek 2

„1) Pro účely tohoto nařízení vlády s mocí zákona se rozumí:

[...]

e) „zemědělským podnikem“ soubor všech produkčních jednotek využívaných k zemědělské činnosti a spravovaných zemědělcem, které se nacházejí na území Rumunska;

f) „zemědělcem“ fyzická nebo právnická osoba nebo sdružení fyzických nebo právnických osob, bez ohledu na právní formu tohoto sdružení, jehož zemědělský podnik se nachází na území Rumunska a které vykonává zemědělskou činnost;

[...]

n) „zemědělskou plochou“ jakákoli plocha orné půdy, trvalých travních porostů a stálých pastvin nebo trvalých kultur;

o) „ornou půdou“ půda obdělávaná za účelem produkce plodin nebo plochy, které jsou k dispozici pro zemědělské pěstování, ale jsou ponechány ladem, bez ohledu na to, zda se tato půda nachází ve sklenících, fotovoltaických sklenících nebo v jiných pevných nebo mobilních ochranných zařízeních, či nikoli;

[...]

r) „využíváním půdy“ využívání zemědělské půdy v rámci zemědělského podniku, který má zemědělec k dispozici v době podání žádosti, v roce žádosti, pro zemědělské činnosti“.

Článek 8

„1) Aby mohli zemědělci využívat přímých plateb stanovených v čl. 1 odst. 2, musí:

[...]

n) v okamžiku podání jednotné žádosti o platbu nebo jejich změn předložit nezbytné doklady prokazující, že mají zemědělskou půdu [...] k dispozici, anebo případně kopii přílohy č. 24 matriky územních správních celků. Doklady, které prokazují, že zemědělská půda je zemědělci k dispozici, musí být podepsány před podáním jednotné žádosti o platbu a musí být platné ke dni podání žádosti“.

Ordinul Ministerului Agriculturii și Dezvoltării Rurale nr. 619/2015 pentru aprobarea criteriilor de eligibilitate, condițiilor specifice și a modului de implementare a schemelor de plăți prevăzute la articolul 1 alineatele (2) și (3) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 3/2015 pentru aprobarea schemelor de plăți care se aplică în agricultură în perioada 2015-2020 și pentru modificarea articolului 2 din Legea nr. 36/1991 privind societățile agricole și alte forme de asociere în agricultură, precum și a condițiilor specifice de implementare pentru măsurile compensatorii de dezvoltare rurală aplicabile pe terenurile agricole, prevăzute în Programul Național de Dezvoltare Rurală 2014-2020 (vyhláška ministra zemědělství a rozvoje venkova č. 619/2015 o schvalování kritérií způsobilosti, zvláštních podmínek a způsobů provádění režimů plateb stanovených v čl. 1 odst. 2 a 3 zákona č. 3/2015 o schválení režimů plateb v zemědělství pro období 2015–2020 a o změně článku 2 zákona č. 36/1991, který se týká zemědělských podniků a jiných forem sdružení v zemědělství, jakož i zvláštních podmínek provádění kompenzačních opatření pro rozvoj venkova použitelných na zemědělskou půdu v rámci Národního programu rozvoje venkova na období 2014–2020; dále jen: „OMADR č. 619/2015“)

Článek 5

„2) Počínaje rokem žádosti 2015 jsou doklady, které prokazují oprávněné využívání půdy a které jsou předloženy [Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură] (Zemědělská platební a intervenční agentura), v souladu s čl. 8 odst. 1 písm. n) nařízení vlády s mocí zákona, doklady, které se týkají:

- a) zemědělského podniku, ve kterém se provádí zemědělská činnost: osvědčení musí být vyplněno v souladu s rámcovým vzorem [...] a musí být opatřeno kopií, která se shoduje s originálem listů, ve kterých jsou zapsány údaje [...] zemědělského rejstříku 2015-2019, a to v souladu s rámcovým vzorem [...] a
- b) zemědělské půdy, kterou má zemědělec k dispozici: kopie, které se shodují s originálem listiny vlastnického práva nebo jiné doklady prokazující vlastnické právo k půdě nebo jiné doklady [...];
- c) jednoznačné identifikace využívaných zemědělských pozemků [...]".

Článek 10

„5) Plochy, na které nelze poskytnout podporu:

[...]

- o) plochy se zařízeními pro akvakulturu, stanovené v čl. 23 odst. 20 Normele tehnice de completare a registrului agricol pentru perioada 2015-2019 (technická pravidla pro sjednocení zemědělského rejstříku pro období 2015–2019), schválená Ordinul ministrului agriculturii și dezvoltării rurale, al ministrului dezvoltării regionale și administrației publice, al ministrului finanțelor publice și al președintelui Institutului Național de Statistică nr. 734/480/1.003/3.727/2015 (vyhláška ministra zemědělství a rozvoje venkova, ministra pro místní rozvoj a veřejnou správu, ministra veřejných financí a předsedy Národního statistického úřadu č. 734/480/1.003/3.727/20)".

Legea nr. 283/2015 pentru modificarea Legii nr. 82/1993 privind constituirea Rezervației Biosferei „Delta Dunării” (zákon č. 283/2015, kterým se mění zákon č. 82/1993 o vytvoření biosférické rezervace „Dunajská delta“)

Článek I

„1. Na celém území rezervace se změna ve využívání zemědělské půdy využívané jako produktivní zemědělská půda nebo jako zařízení pro akvakulturu provádí se souhlasem správce, a to výhradně na základě technických studií provedených odborníky“.

Článek II

„1) Do 12 měsíců ode dne vstupu tohoto zákona v platnost jsou vlastníci, nájemci nebo koncesionáři půdy využívané jako zemědělská zařízení nebo zařízení pro akvakulturu, jejichž používání bylo změněno, povinni se souhlasem správce uskutečnit technické studie provedené odborníky, ze kterých vyplynou způsoby využití předmětných zemědělských zařízení nebo zařízení pro akvakulturu.

2) Do 3 let od vstupu tohoto zákona v platnost jsou vlastníci/koncesionáři půdy, jejíž využívání bylo změněno, aniž by to odůvodnily studie provedené odborníky, povinni uvést je do jejich původního stavu [...]“.

Legea fondului funciar nr. 18/1991 (zákon o vlastnictví půdy č. 18/1991) - článek 2, který klasifikuje půdu na základě určení a který zahrnuje do kategorie „půdy pro zemědělské využití“ mimo jiné „úrodnou zemědělskou půdu“ a „zařízení pro akvakulturu“.

Ordonanța de urgență nr. 23 privind pescuitul și acvacultura (nařízení vlády s mocí zákona č. 23 o rybolovu a akvakultuře) ze dne 5. března 2008 - čl. 2 bod 2, který definuje „zařízení pro akvakulturu“

Stručný popis skutkového stavu a původního řízení

- 1 Žalobkyně v řízení v prvním stupni, SC Ira Invest SRL, je právnickou osobou podle rumunského práva, která jako hlavní činnost vykonává akvakulturu a jako vedlejší činnosti mimo jiné pěstování obilovin, luštěnin a plodin, které produkují olejnatá semena, pěstování rýže, zeleniny a pomocné činnosti pro [pěstování] rostlinných produktů.
- 2 Žalobkyně v řízení v prvním stupni uzavřela, jakožto koncesionářka, koncesní smlouvu č. 30/18.03.2002 s Consiliul Județean Tulcea (provinční rada v Tulcea), jakožto poskytovatelka, která se týkala využití půdy o celkové ploše 1 344 hektarů pro účely akvakultury. Dodatkem č. 5/15.05.2014 ke koncesní smlouvě se strany dohodly, že za účelem realizace předmětu výše uvedené koncesní smlouvy provádí koncesionář činnosti rotace a střídání plodin akvakultury za účelem mineralizace půdy a další uložené činnosti, a to v souladu s normami pro technologie akvakultury, na ploše odpovídající 950 hektarů půdy pro akvakulturu. Rotace a střídání plodin akvakultury je součástí technologie, která se pravidelně používá v zařízeních pro akvakulturu, jež spočívá v dočasném vynětí zařízení pro akvakulturu nebo jeho části z produkce akvakultury, aby se zajistila obnova produktivity půdy prostřednictvím pěstování obilovin a technických plodin.
- 3 Žalobkyně v řízení v prvním stupni podala u Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură (Zemědělská platební a intervenční agentura, dále jen „APIA“) - Centrul Județean Tulcea (provinční středisko v Tulcea) jednotnou žádost o platbu č. TL-9639/30.05.2016 za účelem získání finanční podpory pro režimy/opatření podpory, pro které byla žádost podána. V žádosti společnost pro účely podpory uvedla celkovou zemědělskou plochu 757,07 hektarů a celkovou využívanou zemědělskou plochu odpovídající 757,07 hektarům.
- 4 Rozhodnutím č. 1622/27.03.2017 APIA v Tulcea v důsledku správní kontroly jednotné žádosti o platbu podané ze strany SC Ira Invest SRL zjistila několik nedostatků, včetně neexistence osvědčení v souladu s Registrul Agricol (dále jen „zemědělský rejstřík“) a porušení článku 5 odst. 2 písm. a) OMADR č. 619/2015, článku 6 OUG č. 3/2015 a čl. 1 bodu 1 zákona č. 283/2015.

- 5 SC Ira Invest SRL podala předchozí stížnost proti tomuto správnímu rozhodnutí, která byla zamítnuta rozhodnutím č. 5011/05.08.2017.
- 6 Ve své žalobě podané v řízení v prvním stupni u Tribunalul Tulcea - Secția Contencios Administrativ și Fiscal (soud prvního stupně v Tulcea - senát pro správní a daňové záležitosti) žalobkyně v řízení v prvním stupni navrhla zrušení rozhodnutí č. 5011/08.05.2017 a v důsledku toho zrušení rozhodnutí č. 1622/27.03.2017, která se týkala jednotné žádosti o platbu na rok 2016 a která byla vydána ze strany APIA v Tulcea.
- 7 Občanskoprávním rozsudkem 324/27.02.2018 Tribunalul Tulcea (soud prvního stupně v Tulcea) zamítl žalobu na zrušení správních aktů jako neopodstatněnou. Tento soud měl za to, že důvody pro přijetí rozhodnutí o zamítnutí jsou neexistence osvědčení v souladu se zemědělským rejstříkem a neexistence důkazů o postavení aktivního zemědělce.
- 8 U Curtea de Apel Constanța - Secția a II-a Civilă, de Contencios Administrativ și Fiscal (odvolací soud v Constantě, druhý občanskoprávní senát pro správní a daňové záležitosti) bylo dne 29. března 2018 podáno odvolání formulované odvolatelkou a žalobkyní v řízení v první stupni, SC Ira Invest SRL, proti občanskoprávnímu rozsudku, který vydal Tribunalul Tulcea (soud prvního stupně v Tulcea), přičemž tímto odvoláním bylo navrhnuo zrušení rozsudku soudu prvního stupně a vyhovění žalobě.

Základní argumenty účastníků původního řízení

- 9 Odvolatelka-žalobkyně v řízení v prvním stupni uvedla, že rozhodnutí č. 5011/08.05.2017 je nezákonné a neopodstatněné, jelikož pokud jde o osvědčení v souladu se zemědělským rejstříkem, nařízení č. 1307/2013 obsahuje v čl. 4 písm. f) definici pojmu „orná půda“ ve vztahu k plochám, pro které mohou zemědělci žádat o finanční podporu: „půda obdělávaná za účelem produkce plodin“. Toto osvědčení tudíž není nezbytné nebo v každém případě není nezbytné, aby bylo přísně v souladu se zemědělským rejstříkem, jelikož, stejně jako v případě společnosti žalobkyně, mohou existovat orné půdy podle výše uvedeného nařízení, které nejsou zapsány v zemědělském rejstříku. Tento závěr platí tím spíše, že ze stejné definice obsažené v OUG č. 3/2015 týkající se orné půdy jednoznačně vyplývá, že se jedná o půdu využívanou k zemědělskému pěstování (bez toho, aniž by v normativním aktu existovaly výjimky).
- 10 Odvolatelka-žalobkyně v řízení v prvním stupni uvádí, že Legea nr. 18/1991 (zákon č. 18/1991) a zemědělský rejstřík mají za cíl zaručit jednotnou dokumentaci mimo jiné o kategoriích použití půdy, zatímco nařízení č. 1307/2013 a OUG č. 3/2015 používají odlišnou klasifikaci typů půdy, na které lze udělit podpory.
- 11 Odvolatelka-žalobkyně v řízení v prvním stupni rovněž uvedla, že použití OUG č. 3/2015, jakož i ostatních vnitrostátních normativních aktů upravujících

poskytování finanční podpory - které používají pojmy rovnocenné pojmům nařízení č. 1307/2013 - by učinilo příslušnost obdělávané půdy k podniku akvakultury nebo k jiné kategorii použití irelevantní za předpokladu, že půda je nepochybně využita pro zemědělské pěstování podle článku 4 nařízení a článku 2 OUG č. 3/2015.

- 12 Odvolatelka-žalobkyně v řízení v prvním stupni zdůraznila, že pro získání finanční podpory je nezbytné obdělávání zemědělské půdy za účelem získání zemědělské produkce, nikoli však příslušnost zemědělské půdy k jedné nebo druhé kategorii zemědělské půdy vymezené dalším vnitrostátním normativním aktem.
- 13 Odpůrkyně-žalovaná v řízení v prvním stupni uvedla, že OUG č. 3/2015 se neodchyluje od unijní právní úpravy, naopak představuje její provedení do vnitrostátního práva. Z žádného ustanovení unijního nebo vnitrostátního práva nevyplývá, že se finanční podpora poskytnutá ve formě přímých plateb týká zařízení/ podniků akvakultury.
- 14 Z ustanovení článku 2 odst. 2, článku 10 odst. 1 OUG č. 3/2015 a čl. 10 odst. 5 písm. o) OMADR č. 619/2015 vyplývá, že zařízení pro akvakulturu nejsou součástí kategorie úrodné orné půdy a tudíž na ně nelze poskytnout podporu.

Stručné odůvodnění žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce

- 15 Curtea de Apel (odvolací soud) je v řízení soudem posledního stupně a v rámci skutkového stavu má za to, že má povinnost předložit Soudnímu dvoru Evropské unie (dále jen „SDEU“) předběžnou otázku.
- 16 Zvláštní okolnosti projednávaného sporu, které spočívají v tom, že žalobkyně v řízení v první stupni používá pro zemědělské účely půdy zapsané do správních rejstříků jako spadající do jiné kategorie použití - zařízení pro akvakulturu - a tudíž vnitrostátními právními předpisy výslovně vyloučené z poskytování finanční podpory, kladou zvláštní důraz na výklad čl. 32 odst. 2 nařízení č. 1307/2013.
- 17 Curtea de Apel (odvolací soud) se odvolává na předchozí judikaturu SDEU (rozsudky ve věcech C-422/13, Wree a C-684/13, Demmer), podle kterých je pro účely kvalifikace ploch, na které lze poskytnout podporu, relevantní to, k čemu byly předmětné půdy skutečně vyčleněny. V projednávané věci byla však půda zemědělského podniku používána jako orná půda, i když byla zapsána jako půda patřící k zařízení pro akvakulturu. Použitelná vnitrostátní ustanovení vylučují zařízení pro akvakulturu z poskytování podpory v rámci tohoto režimu plateb.
- 18 Vzhledem k tomu, že Curtea de Apel (odvolací soud) má z důvodu zvláštních okolností spočívajících v zápisu půdy do kategorie použití, která je vnitrostátní právní úpravou vyloučena z plateb, rovněž pochybnosti o přímé použitelnosti dvou rozsudků na projednávanou věc, tak se domnívá, že odpověď na tuto

předběžnou otázku nemůže být jasně odvozena z judikatury Soudního dvora a že nelze mít za to, že v tomto ohledu neexistují žádné důvodné pochybnosti.

PRACOVNÍ DOKUMENT